Choppy®



Deutsch
Français
Italiano
English
Español
Dansk





1 Ein/Ausknopf	1 Interrupteur	1 Pulsane "on"	1 Switch	1 Botón Encender/Apagar	1 Afbryder
2 Motoreinheit	2 Bloc moteur	2 Unità motrice	2 Motor unit	2 Unidad motriz	2 Motorenheden
3 Kabel	3 Cable	3 Presa elettrica	3 Cable	3 Cable	3 Ledning
4 Sahne-Scheibe	4 Batteur à blancs	4 Sbattitore	4 Whisk attachment	4 Batidora	4 Piske-indsats (ekstraudstyr)
5 Deckel/Einfüller	5 Couvercle/Cheminée	5 Coperchio/Buco	5 Lid/Filler	5 Tapa/Embudo	5 Låg til blenderskål
6 Messer	6 Couteau	6 Coltello	6 Chopping blade	6 Cuchilla	6 Blenderkniv
7 Messer-Schutz	7 Protection du couteau	7 Coltello Protezione	7 Blade safety cover	7 Protección cuchilla	7 Sikkerhedshylster til blenderkniv
8 Behälter	8 Cuve	8 Recipiente	8 Bowl	8 Recipiente	8 Blenderskål
9 Achse	9 Axe	9 Asse	9 Axle	9 Eje	9 Centeraksel

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für einen Choppy entschieden. Choppy freut sich, wenn er Ihnen jeden Tag behilflich sein kann. Er hackt Ihnen gerne eine Handvoll Kräuter und ist bei der Zubereitung einer Salatsauce für Sie da. Natürlich freut er sich auch, wenn er Ihnen ein süsses Frappé, eine köstliche Creme oder einen exotischen Drink zubereiten darf. Choppy ist sehr anspruchslos. Es genügt, wenn Sie ihn abwaschen. Dabei können Sie alle seine Teile – natürlich ohne Motor – auch in die Abwaschmaschine stellen. Sollte Choppy einmal nicht funktionieren oder brauchen Sie ein Ersatzteil für ihn - wir haben einen guten Kundendienst. Nehmen Sie sich vor dem Gebrauch von Choppy die nötige Zeit, und lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch.

_Technische Besonderheiten

Leistung: 500 Watt
Spannung: 220 – 230 V 50 Hz
Der Inhalt der Maschine darf die Markierung «max» nie überschreiten.
Das Gerät funktioniert nur, wenn der Deckel ordnungsgemäss eingesetzt und der Motor ordnungsgemäss aufgesetzt ist.

_Gerätehandhabung

Stellen Sie den Behälter (8) auf eine waagrechte Fläche.
Entfernen Sie den Messerschutz (7).
Setzen Sie das Messer (6) in den Behälter (8) ein.
Geben Sie die zu verarbeitenden Lebensmittel in den Behälter (8).
Setzen Sie den Deckel (5) ein.
Setzen Sie die Motoreneinheit (2) auf.
Betätigen Sie den Ein/Aus Knopf (1)
Flüssigkeiten können während des Betriebes bis zur Markierung «max» zugefüllt werden.

WICHTIGE GRUNDREGELN

Vor dem Einfüllen muss das Messer (6) genau auf die Achse (9) gesteckt werden.
Halten Sie den Knopf (1) während des ganzen Arbeitsprozesses gedrückt.
Die genannten Mengen dürfen nicht überschritten werden:
- Teig 400ml bzw. 200 gr. Mehl
- 300ml bzw. 150 gr. Eiswürfel
- 400ml bzw. 200 gr. gefrorene Früchte. Gefrorene Früchte müssen bereits zerkleinert sein.

_Reinigung

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
Nehmen Sie die Zubehörteile in entgegengesetzter Reihenfolge/Richtung zum Zusammensetzen ab.
Reinigen Sie die Zubehörteile in Spülwasser.
Achtung Ausnahme: Motor nur mit feuchtem Tuch abwischen.
Es empfiehlt sich, Zubehörteile und Motor sofort nach Gebrauch zu reinigen, da ein Antrocknen der Reste die Reinigung erschwert und es durch gewisse Lebensmittel zu Verfärbungen der Zubehörteile kommen kann. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

_Was zu tun ist, wenn das Gerät nicht funktioniert

Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker ordnungsgemäss in der Steckdose steckt.
Sollte das Gerät trotz ordnungsgemässem Netzanschluss nicht funktionieren, überprüfen sie, ob ein Zubehörteil nicht richtig auf- oder eingesetzt ist.
Sollte das Gerät trotzdem nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

_Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, und beachten Sie zu Ihrer Sicherheit stets alle Sicherheitshinweise.
Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben und von Kindern fernhalten.
Lassen Sie das Gerät niemals leer laufen.
Lassen Sie das Gerät nie mehr als 2 Minuten ununterbrochen laufen.
Lassen Sie das Gerät nach einem zweiminütigen ununterbrochenen Laufenlassen während fünf Minuten ausgeschaltet, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
Verwenden Sie nur die originalen Zubehör- und Ersatzteile.
Das Messer ist sehr scharf. Im Umgang mit dem Messer ist deshalb besondere Vorsicht geboten.
Achten Sie stets darauf, dass alle Zubehörteile ordnungsgemäss eingesetzt und eingerastet sind bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Fassen Sie niemals noch drehende Teile des Gerätes an.
Vergewissern Sie sich, dass der Motor zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Zubehörteile entfernen oder einen neuen Arbeitsgang ausführen.
Entfernen Sie vor dem Leeren des Behälters das Chopper-Messer.
Ziehen Sie den Netzstecker aus, wenn Sie Zubehörteile einsetzen oder abnehmen, das Gerät reinigen, das Gerät nicht benützen.
Bewahren Sie Gerät und Zubehörteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
Tauchen Sie die Motoreinheit nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
Sollte es zu Beschädigungen an Kabel, Stecker oder Zubehörteilen kommen, das Gerät zu Boden fallen oder irgendwelche Störungen auftreten, nehmen Sie das Gerät nicht mehr in Betrieb.
Reparaturen, auch Erneuerungen von Kabel und Stecker, dürfen nur vom zuständigen Fachpersonal durchgeführt werden.
Versuchen Sie niemals, das Verriegelungssystem ausser Kraft zu setzen.

Mode d'emploi Choppy® — Français

Chère cliente, cher client,

Vous avez fait l'acquisition d'un robot Choppy®. Choppy® sera très satisfait si vous faites appel à ses services quotidiennement. Il hache volontiers une poignée de plantes aromatiques et il est toujours là pour apprêter une sauce à salade. Bien entendu, il appréciera de vous confectionner un frappé, une délicieuse crème ou de mixer un cocktail exotique. Choppy® est très simple; un nettoyage normal lui suffit. Vous pouvez bien entendu mettre toutes les pièces (sauf le moteur) dans la machine à laver. Si un jour Choppy® vous fait des misères ou si un accessoire doit être remplacé, un excellent service après-vente est à votre disposition.

Avant votre première utilisation de Choppy®, prenez le temps de lire attentivement le mode d'emploi.

_Données techniques

Puissance: 500 Watt
Tension: 220 – 230 V 50 Hz
Le contenu ne doit jamais excéder la ligne «max» de la cuve.
L'appareil fonctionne uniquement si la cuve, le couvercle et le moteur sont assemblés correctement.

_Emploi

Mettez la cuve (8) sur une surface plane.
Retirez la protection (7) du couteau (6).
Mettez le couteau (6) dans la cuve (8).
Mettez les aliments dans la cuve (8).
Posez le couvercle (5) sur la cuve (8).
Posez le bloc moteur (2) sur le couvercle (5).
Appuyez sur le bouton marche/arrêt (1).
Des liquides peuvent être ajoutés jusqu'à la marque «max» durant l'emploi.

_Nettoyage

Avant chaque nettoyage, il est impératif de retirer la prise secteur.
Retirez les différentes pièces dans l'ordre inverse au montage. Nettoyez les accessoires avec du produit de vaisselle.
Attention! Le moteur doit être nettoyé avec une patte humide uniquement.
Il est recommandé de laver les diverses pièces directement après l'emploi. Les aliments séchés sur les accessoires sont plus difficiles à nettoyer et peuvent colorer certaines parties plastiques. Il est impératif de retirer la prise secteur avant chaque nettoyage.

_Si votre Choppy® ne fonctionne pas

Vérifiez que la prise soit branchée correctement au secteur.
Si la prise est branchée correctement, vérifiez que tous les accessoires soient montés correctement.
Si votre appareil ne fonctionne toujours pas, nous vous recommandons de prendre contact avec notre service clientèle.

_Conseils de sécurité

Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi ainsi que l'intégralité des conseils de sécurité.
Assurez-vous que la tension mentionnée sous le bloc moteur soit identique à celle de votre secteur.
N'utilisez pas votre appareil en plein air.
Ne pas laisser un enfant sans surveillance utiliser Choppy®.
Ne jamais laissez tourner l'appareil à vide.
Ne pas laissez tourner l'appareil plus de 2 minutes en continu.
Si votre appareil a tourné plus de 2 minutes en continu, laissez-le refroidir 5 minutes avant l'emploi suivant.
Utilisez uniquement les pièces d'origine.
Le couteau est très affûté. Soyez très prudent en manipulant cette pièce.
Vérifiez à ce que toutes les pièces soient assemblées correctement avant une mise en marche.
Ne jamais toucher des accessoires encore en mouvement.

IMPORTANTES RÈGLES DE BASE

Toujours bien positionner le couteau (6) sur l'axe central (9) avant de mettre les aliments.
Exercer une forte pression sur l'interrupteur (1) depuis l'enclenchement jusqu'au déclenchement de Choppy®
Quantités maximales à respecter:
- Pour la pâte: 400ml (200g.) de farine
- 300ml (150g.) de glaçons
- 400ml (200g.) de fruits congelés. Utiliser uniquement des fruits congelés coupés au préalable.

Cara cliente, caro cliente,

Ha fatto l'acquisto d'un robot Choppy®. Choppy® sarà molto soddisfatto se lo utilizzerà ogni giorno. Trita volentieri una manciata di erbe aromatiche ed è sempre pronto per preparare una salsa per l'insalata. Ovviamente apprezzerà di confezionarLe un frullato, una deliziosa crema o di miscelare un cocktail esotico. Choppy® è molto semplice; una pulizia normale gli basta. Può senz'altro mettere tutte le parti (tranne il motore) nel lavastoviglie. Se un giorno Choppy® Le pone un problema o se un accessorio debba essere rimpiazzato, un eccellente servizio clienti è a Sua disposizione.

Prima della prima utilizzazione di Choppy®, prenda il tempo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

_Dati tecnici

Potenza: 500 watt
Tensione: 220-230 V 50 Hz
Per i alimenti, è consigliato di non superare il limite «max».
L'apparecchio non funziona se recipiente, coperchio e motore non sono assemblati in modo corretto.

_Uso

Mettere il recipiente (8) su una superficie piana.
Togliere la protezione (7) del coltello (6).
Inserire il coltello (6) nel recipiente (8).
Mettere gli alimenti nel recipiente (8).
Porre il coperchio (5) sul recipiente (8).
Porre l'unità motrice (2) sul coperchio (5).
Premere sul pulsante on / off (1)
Si può aggiungere liquido fino la marca «max» durante Choppy® lavora.

REGOLE IMPORTANTE DI BASE

Prima di mettere gli ingredienti, mettete sempre in posizione giusta il coltello (6) sul' asse fisso (9).
Premere sul commutatore (1) dal inizio fino alla fine del trattamento.
Quantità massima e da rispettare:
- Per la pasta: 400ml (200 gr.) di farina
- 300ml (150 gr.) di ghiaccio (per esempio per granita)
- 400ml (200gr.) di frutta congelata.
Utilizzare solamente frutta congelata già a pezzetini.

_Pulizia

Prima di ogni pulizia, è imperativo staccare la spina dalla presa di corrente.
Togliere le diverse parti nell'ordine inverso del montaggio. Pulire gli accessori con del prodotto per i piatti.
Attenzione ! L'unità motrice deve soltanto essere pulita con un panno umido.
È raccomandato lavare le diverse parti subito dopo l'uso. Gli alimenti seccati sugli accessori sono più difficili da pulire e possono colorare certe parti di plastica. È imperativo staccare la spina dalla presa di corrente prima di ogni pulizia.

_Se il Suo Choppy® non funziona

Verificare che la spina sia correttamente innestata nella presa di corrente.
Se la spina è innestata correttamente, verificare che tutti gli accessori siano messi correttamente.
Se il Suo apparecchio non funziona ancora, Le consigliamo di prendere contatto con il nostro servizio clienti.

_Consigli di sicurezza

Le raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso così come tutti i consigli di sicurezza.
Assicurarsi che la tensione menzionata sull'unità motrice sia identica a quella del settore.
Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
Non lasciare un bambino solo utilizzare Choppy®.
Mai lasciare funzionare l'apparecchio senza niente dentro.
Non fare funzionare l'apparecchio più di 2 minuti in continuo.
Se l'apparecchio avesse funzionato più di 2 minuti in continuo, lasciarlo reffreddare 5 minuti prima dell'uso seguente.
Utilizzare solo parti di origine.
Il coltello è molto tagliente. Essere prudentissimi manipolando questa parte.
Verificare che tutte le parti siano correttamente innestate prima dell'uso.

Choppy® Instruction manual — English

Dear customer,

The more you use Choppy®, the more you'll be certain that you've made an excellent choice. Our main goal is to give you more than the price and your choice shows that we are achieving our goal. So thank you for choosing our product. When using Choppy® according to the instruction in this manual, you'll be surprised to see how you can do everything easily and quickly.

_Technical Specifications

Voltage: 220 - 230 V 50Hz
Power: 500 Watt
Capacity: Do not exceed the «max» line.
Choppy® runs only if bowl, lid and motor unit are correctly assembled.

_Using Choppy®

Place the bowl (8) on a plane surface.
Take off the blade safety cover (7).
Place the chopping blade (6) in the bowl (8).
Add in the ingredients in the bowl (8).
Close the bowl (8) with the lid (5).
Place the motor unit (2) on the lid (5).
Push the "on" button (1) to start mixing.
You can add liquid at any time when running Choppy®.

IMPORTANT USING RULES

Before you fill in ingredients in your Choppy® put carefully the chopping blade (6) on top of the central axe (9).
Make a strong pressure on switch (1) from begin until the end of the procedure.
Respect following maximum quantities:
- For dough, 400ml (200g.) flour,
- 300ml (150g.) ice cubes,
- 400m. (200g) frozen fruits. Use only pre-cut frozen fruits.

_Cleaning

Before every cleaning, remove the plug from the socket.

Never immerse the motor unit in water or place in a dishwasher.
Clean the motor unit with a damp sponge.
Be careful, as blade is very sharp.
The blade has to be cleaned under running water.
All parts except the motor unit can be washed in the dishwasher.

_What to do if the appliance does not work
First check that motor unit is plugged in correctly.
Check if bowl, knife, lid and motor are correctly assembled.
If electrical lead is damaged and requires replacement, then contact our customer service.

_Important Safety Instructions
Read all the instructions carefully before using Choppy®.
Please ensure that the voltage set on the machine corresponds to the supply of electricity in your country.
Do not use outdoor
Keep the appliance and packing (plastic bag, cardboard boxes, etc.) out of the reach of children.
Do not operate the appliance when empty.
Never run more than 2 minutes at one time. Give the appliance 5 minutes rest before re-use.
Use only original items.
Handle the blades with great care: hold them from the upper part made of rubber.
Check that all parts are assembled correctly.
After use, before opening the appliance, disconnect the plug from the socket and wait until the chopping blade has stopped turning completely.
Take off the knife before you take out of the bowl the ingredients.
The appliance should be unplugged in case of abnormality during operation, before any cleaning or maintenance operation, after use.
Never immerse the motor unit.
Do not touch the appliance if you have wet hands or fingers.
Do not put or use this appliance on a hot cover or close to a flame.
Use this appliance only on a stable counter, proof against water splashes.
Never unplug the appliance by pulling the cord.
Do not let the cord with plug hang down from the working surface.

Choppy® Iinstrucciones de uso — Español

Muy estimada clienta, muy estimado cliente,
Se han decidido por un Choppy®. Choppy® se alegra de poderles ser una ayuda diaria. Él les pica con sumo placer un puñado de hierbas y les prestará sus servicios para preparar el aliño. Por supuesto que se alegra igualmente si les puede preparar un batido dulce, una deliciosa crema o una bebida exótica.
Choppy® es poco exigente. Le es suficiente con que le laven. Además, puede limpiar todas sus piezas – por supuesto sin motor – en el lavavajillas. Si Choppy® no funciona alguna vez o si necesitan un recambio para él – tenemos un buen servicio de atención al cliente.
Antes de usar Choppy® tómense el tiempo suficiente y lean exactamente las instrucciones de uso del principio al fin.

_Particularidades técnicas
Potencia: 500 W
Tensión: 220 – 230 V 50 Hz
La máquina no se puede llenar jamás por encima de la marca «max».
El aparato no funciona si la tapa no está bien puesta ni el motor colocado reglamentariamente.

REGLAS BÁSICAS IMPORTANTES

Ejercer una fuerte presión sobre el iunterruptor (1) desde el principio hasta el final del uso de Choppy®.
Siempre posicionar el cuchillo (6) en el eje central (9) antes de introducir alimentos.
Cantidades máximas a respetar:
- Para la masa: 400 ml (200 g) de harina
- 300 ml (150 g) de cubitos de hielo
- 400 ml (200 g) de fruta congelada.
Utilizar únicamente fruta congelada cortada anteriormente .

_Manejo del aparato
Coloquen el recipiente (8) sobre una superficie horizontal.
Y quiten la protección (7) de la cuchilla (6).
Coloquen la cuchilla (6) en el recipiente (8).
Echen en el recipiente (8) los alimentos a preparar.
Pongan la tapa (5).
Sobrepongan la unidad motriz (2).
Pulsen el botón Encender/Apagar (1).
Durante el funcionamiento pueden añadirse líquidos hasta la marca «max».

_Limpieza
Antes de hacer cualquier clase de limpieza desenchufen del tomacorriente el enchufe de la red.
Saquen los accesorios en la sucesión/dirección opuesta que al meterlos.
Limpien los accesorios en agua para fregar.
¡Atención! Excepción: limpien el motor solo usando un trapo húmedo.
Se recomienda que inmediatamente después del uso se limpien los accesorios y el motor, ya que si se secan los restos es más difícil eliminarlos y, con ciertos alimentos, pueden producirse descoloraciones. Antes de cualquier clase de limpieza desenchufen del tomacorriente el enchufe de la red.

_Qué hay que hacer si el aparato no funciona
Controlen si el enchufe de la red está bien enchufado en el tomacorriente.
Si a pesar de estar enchufado correctamente el enchufe de la red el aparato no funciona, comprueben si uno de los accesorios está mal puesto o no se ha colocado.
Si, a pesar de todo, el aparato no funciona, rogamos se dirijan a nuestro servicio de atención al cliente.

_Advertencias sobre la seguridad
Lean las instrucciones de uso, poniendo suma atención, desde el principio hasta el fin y, para su propia seguridad, observen las advertencias sobre la seguridad.
Comprueben si la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de su red.
No usen el aparato al aire libre.
Al usar el aparato no le dejen solo y manténgalo alejado del alcance de los niños.
No dejen jamás que el aparato marche en vacío.

No dejen que el aparato marche continuamente por más de 2 minutos.
Después de que el aparato haya sido apagado tras un funcionamiento de dos minutos, dejen transcurrir cinco minutos antes de volverlo a encender.
Usen solo los accesorios y recambios originales.

Choppy® — Dansk

Kære kunde,
Jo mere De bruger Choppy®, desto mere vil De blive overbevist om, at De har foretaget et rigtigt valg.
Følg instruktionerne i denne vejledning - inkl. sikkerhedsforskrifterne - og De vil nemt og hurtigt nå de ønskede resultater.

_Montering/betjening
Placer blenderskålen (8) på et plant underlag.
Hold om skaftet på blenderkniven (6) og fjern .
sikkerhedshylsteret (7). Rør ikke selve knivene,
der er meget skarpe!
Sæt blenderkniven (6) ned over centerakslen
(9) i blenderskålen (8).
Hæld de ingredienser, der ønskes forarbejdet, i
blenderskålen (8).
Sæt låget (5) på blenderskålen (8).
Sæt motordelen (2) oven på låget (5).
Start maskinen ved at trykke afbryderen (1).

VIGTIGE BRUGSANVISNINGER!

Placer forsigtigt blenderkniven (6) på toppen af centerakslen (9) før ingredienserne fyldes i Choppy®.
Pres hårdt på afbryderen (1) fra start til slut når Choppy bruges.

Respekter følgende max. mængde ingredienser:
- For dej, 400 ml. (200g) mel,
- 300 ml. (150g.) isterninger,
- 400 ml. (200g.) frossen frugt.
Brug kun for-skåret frossen frugt.

_Tekniske data
Effekt: 500 W
Spænding: 220 - 230 V ~ 50-60 Hz
Motoren kan kun startes, når låget og motordelen er korrekt monteret
Påfyldningskapacitet (skål): «max».

_Rengøring
Det anbefales at rengøre maskinen umiddelbart efter endt brug, da evt. indtørrede rester af fødevarer senere kan være svære at fjerne og evt. give misfarvninger.
Tag stikket ud inden rengøring. Afmonter tilbehørsdelene i omvendt rækkefølge.
Vær forsigtig når knivindsatsen tages ud og ved rengøring. Hold kun om plastikskaftet og aldrig om selve knivene, der er meget skarpe!
Anvend en blød dejskraber el. lign., når skålen tømmes for indhold. Brug aldrig skarpe genstande.
Knivindsatsen rengøres under rindende varmt vand.
Motordelen må kun aftørres med en fugtig klud.
Andre dele kan rengøres i opvaskemaskine eller ved alm. håndopvask med opvaskemiddel.

_Maskinen vil ikke starte
Tjek at stikket er sat ordentligt i stikkontakten. Kontroller at skål, låg og andre tilbehørsdele er korrekt monteret. Fungerer maskinen fortsat ikke, bedes De kontakte vores kundeservice - evt. via forhandleren, hvor apparatet er anskaffet.

_Sikkerhedsforskrifter
Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem og følg altid sikkerhedsforskrifterne.
Kontrollér at netspændingen i Deres husholdning, stemmer overens med spændingsangivelsen angivet på etiketten under motordelen.
Lad ikke maskinen køre uden opsyn, og vær særlig opmærksom, når den bruges i nærheden af børn. Børn bør ikke betjene maskinen.
Brug kun originalt tilbehør og reservedele.
Knivindsatsen er meget skarp og bør håndteres med særlig forsigtighed.
Hold altid om plastikskaftet på knivindsatsen ved montering og afmontering - IKKE om selve knivene. Når knivindsatsen ikke benyttes, anbefales det at opbevare den i det medfølgende beskyttelses-hylster.
Knivindsatsen skal opbevares uden for børns rækkevidde.
Sørg for at maskinens dele og tilbehør er korrekt monteret, før maskinen startes.

Garantie — Deutsch

Ab dem Kaufdatum gewähren wir auf Choppy® eine Garantie von 2 Jahren. Während der Garantiezeit beheben wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.
Von der Garantie ausgenommen sind Schäden durch unsachgemässen oder professionellen Gebrauch, normalen Verschleiss und Mängel, die den Gebrauch des Gerätes nur unerheblich mindern. Bei Eingriffen durch nicht autorisierte Fachleute und/oder Verwendung anderer als Original-Ersatzteilen, erlischt die Garantie.
Im Garantiefall bringen Sie das Gerät unter Beilage des Garantiescheines bitte zu Ihrer Verkaufsstelle oder senden es direkt an unsere Adresse.

Garantie — Français

Nous accordons une garantie de 2 ans sur Choppy®, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, nous prendrons en charge les réparations dues à d'éventuels défauts de fabrication. Nous nous réservons le droit de décider s'il faut changer uniquement certaines pièces ou l'appareil complet.
Cette garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par un usage inapproprié, l'usure normale ou une utilisation industrielle. Le droit à la garantie s'éteint si des réparations ont été effectuées par des personnes non agrées et si des pièces de rechange ne provenant pas de notre maison ont été utilisées.
Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, veuillez retourner ou rapporter cet appareil ainsi que le bulletin de garantie à votre revendeur ou l'envoyer directement à l'adresse ci-dessous.

Garanzia — Italiano

Dalla data di acquisto avete una garanzia die 2 anni per Choppy®. Durante il periodo di garanzia eliminiamo tutti i difetti di materiale o di fabbricazione sia riparando o sos-

tituendo l'apparecchio. La garanzia non copre danni d'uso improprio o professionale, il logoramento normale e difetti insignificati per l'uso dell' apparecchio. Riparazioni fatte die persone non autorizzate o usando parti non originali cancella la garanzia. In caso di garanzia portate l'apparecchio insieme colla ricevuta di garanzia dal suo fornitore o mandatelo direttamente al nostro indirizzo.

Guarantee — English

Beginning with the date of purchase you have a 2 Years guarantee on Choppy®. During the guarantee period we will eliminate all defects resulting from material or producing faults. At our choice we will fulfil the guarantee either by repairing or replacing the appliance.
The guarantee does not cover improper or professional use, normal attrition and defects reducing insignificant the use of the appliance. Repairing done by not authorised persons or using other than original parts cancel the guarantee. In guarantee case please hand your appliance with guarantee-receipt to your supplier or send it directly to our address below.

Garantía — Español

A partir de la fecha de compra, ofrecemos para el Choppy® una garantía de 2 años. Durante el período de garantía eliminamos, a nuestra elección, mediante reparación o cambio, todos los vicios que tengan su origen en el material o en la fabricación. Se excluyen de la garantía daños originados por un uso irreglamentario o profesional, desgaste normal y vicios que reducen el uso del aparato solo insignificantemente. Con intervenciones de un especialista no autorizado y/o al usarse recambios que no sean originales, se extingue la garantía.
En caso de garantía, rogamos lleven su aparato, adjuntando el certificado de garantía, a su tienda o nos le envíen directamente a nuestra dirección.

Garantie — Dansk

Vi yder 2 års garanti på Choppy®. Garantiperioden starter på datoen for køb af Choppy®. I garantiperioden vil vi reparere alle fejl, som skyldes fabrikations eller materiale fejl. Efter vores valg vil vi frit vælge, om vi vil reparere Choppy®, eller om vi vil udskifte den med en ny maskine. Garantien dækker ikke professionelt/erhvervsmæssig brug eller brug, som ikke følger brugsvejledningen, normal slitage eller fejl, som er ubetydelige for brugen af maskinen. Reparationer og fejl, som er udført af uautoriserede personer eller som følge af brug af uoriginale reservedele, vil betyde at garantien bortfalder og vil ikke blive dækket under garantien. I tilfælde af behov for at få maskinen repareret i henhold til garantien bedes Choppy indleveret hvor den er købt eller sendt direkte til nedenstående adresse sammen med garantibevis eller kvittering for købet.

_Choppy® exclusive distributors:

PRODEMO SA
Clos Donzel 4 / CP 172
CH-2114 Fleurier / Switzerland
Tél.: +41 (0)32 861 41 00
Fax: +41 (0)32 861 43 07
E-mail: info@prodemo.com
Internet: www.prodemo.com

PRODEMO SA
B.P. 202
FR-25303 Pontarlier/ France
Tél.: +33 (0)3 39 88 00 42
E-mail: info@choppymixer.fr
Internet: www.choppymixer.fr

PROVERA Warenhandels GmbH
Am Riederloh 4 A
DE-87600 Kaufbeuren
Tel.: +(49) 8341 10 0053
Fax: +(49) 8341 10 1161
E-mail: info@provera.de
Internet: www.provera.de

GASTROLUX®2004 A/S
Industrivej 53
DK-8550 Ryomgaard
Tlf.: +(45) 86 39 55 44
Fax: +(45) 86 39 55 47
E-mail: info@gastrolux2004.dk
Internet: www.gastrolux.eu | www.gastrolux.dk